

日仏研究集会

日仏社会法における比較法・国際比較のメソッド

Méthodologie du Droit comparé et de la Comparaison internationale en matière de droit social,
en France et au Japon

2023年1月20日 13時30分～19時

Le vendredi 20 janvier 2023 13h30-19 h

東京大学法学部（3号館8階大会議室）・ハイブリッド形式・逐次通訳付

À l'Université de Tokyo, Faculté de droit, bâtiment 3, salle de réunion au 8^{ième} étage

Hybride et avec traduction consécutive

西欧の法を「継受」した日本の近代法の歴史的背景により、日本の法学研究者はほぼ分野を問わず、膨大な比較法研究を蓄積してきた。なかでも、フランス法研究がドイツ法等と並んで重要な位置づけを有してきたことは言うまでもない。但し、今日の日本で外国法・フランス法が具体的にどのような目的と方法により参照されるのかは、研究対象とされる法分野・論点等によって多様であるように思われる。また、近年の日本の法学研究においては、独自の発展を遂げる国内実定法の解釈論・立法論の緻密化・複雑化や、法学研究者養成のあり方の変容、さらには経済学等の他のディシプリンの影響が重要になったことなどを背景として、比較法研究がその位置づけを縮小しているように見られる面もある。

他方、フランスでは、比較法研究がその長い歴史と研究業績の蓄積の重要性の面で国際的にみても確固たる地位を確立しているものの、戦後、特に個別実定法分野の研究においては、相対的には重要性を失っていたといえそうである。もっとも、EU法の発展を契機として、近年では、比較法研究、さらには比較法教育が改めて注目されることも多くなっている。そして、日本と同様、研究の目的・対象や文脈により、比較法研究の多様なアプローチが模索されていると思われる。

本研究集会では、社会法分野に対象を絞り、日仏で比較法・国際比較研究に活発に取り組む研究者を集め、今日の社会法研究における「比較」というメソッドの意義について、歴史的な文脈もふまえつつ、また出来る限り具体的な対象に言及しつつ、議論する。

Nul ne peut contester l'importance majeure des travaux du droit comparé au Japon, qui s'explique avant tout par le contexte historique de « réception » des droits occidentaux dans le droit japonais moderne, dont le droit français comme le droit allemand. Aujourd'hui, les objectifs et les méthodes de la comparaison semblent toutefois divers, selon des branches du droit, selon les approches du droit ou selon les questions juridiques traitées. Aussi, l'approfondissement et la complexité de plus en plus intense de l'étude du droit, les changements concernant les systèmes de formation des juristes, ainsi que la montée d'importance des autres disciplines comme l'étude

de « Law Economy », n'auraient-ils pas affaibli relativement l'importance de la méthode de droit comparé.

En France, si l'ampleur et la richesse des travaux de la recherche de droit comparé ne font guère de doute, son importance dans la recherche dans les différentes branches du droit positif semble avoir diminué en termes relatifs à partir de la seconde moitié du 20^{ième} siècle. Cette méthodologie retrouve pourtant sa force au cours des dernières décennies, à la fois dans les recherches et dans les enseignements, sous l'effet de plusieurs facteurs dont l'évolution du droit européen. Ce renouveau du droit comparé s'est accompagné d'un enrichissement des approches de comparaison. Les méthodes qui sont mobilisées sont susceptibles, comme au Japon, de varier en fonction des objectifs, des objets et des contextes de la comparaison.

Cette réunion rassemblera des chercheurs français et japonais, spécialisés en droit social et qui s'appuient activement sur cette approche dans leurs travaux, afin de discuter de sa place et sa portée en France et au Japon d'aujourd'hui, en tenant compte du contexte historique et en se référant aux objets et questions auquel s'intéresse chaque intervenant.

プログラム

Programme

司会：関根由紀（神戸大学教授）・岩村正彦（東京大学名誉教授）

Présidence : Yuki Sekine, Proesseure à l'Université de Kobé et Masahiko Iwamura, Professeur émérite de l'Université de Tokyo

13 :30 「趣旨説明」 Introduction

笠木映里（東京大学教授、CNRS リサーチフェロー） Eri Kasagi, Professeure à l'Université de Tokyo, chargée de recherche au CNRS

13 :45-14:55 「フランスの社会保障研究における比較法・国際制度比較」 Méthodologie du droit comparé et de la comparaison internationale en matière de Protection Sociale en France

フィリップ・マルタン（CNRS シニアリサーチフェロー, COMPTRASEC（ボルドー大学比較労働法社会保障法研究所）所長） Philippe Martin, Directeur de recherche au CNRS, membre et directeur du COMPTRASEC

休憩 Pause

15:05-16:15 「フランス労働法研究における比較法研究」 Méthodologie(s) et usages du droit comparé en matière de droit du travail en France

ジェロム・ポルタ（ボルドー大学教授, COMPTRASEC） Jérôme Porta, Professeur à l'Université de Bordeaux, membre du COMPTRASEC

16:15-17:25 「日本の労働法研究における比較法と日仏比較法研究」 "Méthodologie comparatiste à l'épreuve de la comparaison France-Japon en matière du droit du travail"

野田進（九州大学名誉教授） Susumu Noda, Professeur émérite à l'Université de Kyushu

休憩 Pause

17:50-18:30 「コメント」 Mise en perspective

「民事法研究の観点からのコメント」 Mise en perspective du point du vue du droit civil

齋藤哲志（東京大学教授）

Tetsushi Saito, Professeur à l'Université de Tokyo

「社会保障法学・障害法学の観点からのコメント」 Mise en perspective du point du vue du droit de la protection sociale et du handicap

永野仁美（上智大学教授） Hitomi Nagano, Professeure à l'Université Sophia

18h30-19h ディスカッション Débats

19h 閉会 Clôture

参加登録

2023年1月19日(木)17時までに Google フォーム (<https://forms.gle/iYq4hwGFYZfAvaxZ7>) からお申し込みください。会場参加は、キャパシティの関係上、希望者が多い場合には先着順とさせていただきます。ご参加の形式も含め、当日午前中までにご登録のメールアドレスにご案内をお送りいたします。

この件に関するお問い合わせ先：東京大学法学政治学研究科先端ビジネスロー国際卓越大学院プログラム事務局 (ablp@j.u-tokyo.ac.jp)

企画・主催 日仏社会法ネットワーク（公益財団法人末延財団・東京大学法学政治学研究科先端ビジネスロープログラム 代表：笠木映里）

共催 国際共同研究加速基金（国際共同研究強化）「障害者差別禁止法理の雇用及び福祉的就労への影響-日仏比較法研究」（研究代表者：永野仁美）

Organisé par Réseau France-Japon (Advanced business law programme at the university of Tokyo, Fondation Suenobu), avec le soutien du programme de recherche financé par JSPS (Fonds pour la promotion de la recherche internationale conjointe)- 17KK0052